

Indian Commissioner,

In your reply refer to

No. 1024

also to the date of this letter.

North-West Territories,

Address your reply to
"The Indian Commissioner,
Regina, N.W.T."

Regina, 2nd Juin 189

Reverend Monsieur

En reponse a votre lettre du 13 Mai dernier
au sujet de la traite faite par vous avec les sauvages
du Lac La Selle, j'ai a vous apprendre que nous avons
ecrit a XXXXXXXXXXXX Monseigneur Grandin a cet egard; je
dois cependant vous dire qu'il est impossible de vous
autoriser a traiter avec les sauvages. L'acte des Sauva-
ges contient une section a cet effet qui se lit comme
suit: "No missionary in the employ of any religious deno-
mination, or otherwise employed in mission work among In-
dians, and no school teacher on an Indian Reserve shall
trade with any Indian, or sell to him, directly or indi-
rectly, any goods or supplies, cattle or other animals."
Vous comprenez qu'en face de cette legislation il serait
illegal de vous donner une licence meme quand il s'agi-
rait seulement d'un peu de tabac ou de the.

Votre obeissant serviteur

Commissaire

Rev. Pere Boulenc, O.M.I.
Blue Quill's Reserve

Saddle Lake
Alba

Reverend Monsieur

En réponse à votre lettre du 11

à propos de la

la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

XXXXXXX Monsieur Grandin à cet égard; je

vous répondant vous dire qu'il est impossible de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

à propos de la loi de 1884, j'ai l'honneur de vous

Commissaire

Rev. Père Boulanger, O.M.I.
Blue Hill, Alberta

2nd. Div.
V.I.C.

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.220



Evêché de St-Albert,

ALBERTA, N. W. T.

Lac LaSelle depuis
Mission Sacred Heart

St-Albert, 24 mars 1898

Monsieur,

Le personnel de la Mission de St-Paul des lacs
se compose actuellement de deux Pères et quatre frères
convers. Les derniers ne sont de rien d'autre à St-Paul que
pour les travaux de construction nécessaires par l'extension du
Boarding School. Quand ces travaux seront terminés
un frère convers sera sans doute attaché à cette Mission.
La population est composée de Sauvages lacs, ceux-ci bien
instruits pour la plupart, nous avons également deux
familles Canadiennes et une famille mixte. Le nombre des
sauvages de la Réserve est d'environ 120, et des blancs
au moins de 15. Sur la réserve voisine il y a environ 110
sauvages presque tous protestants. Je ne crois pas qu'il y ait
aucun infidèle.

Nous avons à visiter la station du Lac Bon Poisson et
Poisson blanc, où le nombre des catholiques connus est d'un peu
plus de 60, cette station se trouve à environ 35 miles au
nord de la Mission.

2° Station du lac d'Orignal où l'on compte environ 70
catholiques sauvages ou mixtes, très ignorants et demandant à être
visités régulièrement.

3° Station du lac en Long où l'on compte également environ 70
ou 80 sauvages qui ont aussi grand besoin d'instruction.

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811

1811



L. J. C. ET M. I.

Evêché de St-Albert,

ALBERTA, N. W. T.

St-Albert,

189

Ces deux stations se trouvent à environ 60 milles au nord est
de St Paul des Aes.

4^e Station de Birch Creek où l'on trouve 5 familles canadiennes
qui demandent aussi des soins plus réguliers.

Il nous faudrait aussi nous occuper de quelques familles canadiennes
qui se trouvent au lac Trud, au milieu des Montagnais.

À proprement parler il n'y a pas d'église, dans toutes ces
stations. La maison d'habitation au lac La Salle sert de chapelle
actuellement, mais ailleurs il n'y a ni résidence ni chapelle. Le
Père pendant ces winter logs chez les sauvages en hiver et dans sa
bente en été.

Dans quelques mois nous aurons au lac La Salle une école
pour les enfants sauvages, tenue par les Sœurs de la Charité. Nous
sommes autorisés à recevoir 50 enfants et nous espérons un grand
bien de cet établissement.

Une bonne partie des catholiques de Saddle Lake approchent
des sacrements tous les mois, et régulièrement à toutes les grandes fêtes
tous ceux qui ont l'instruction ou même en font autant.

Proche de St Albert

1891



St. Albert

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.220

Office of the

Indian Commissioner,

North-West Territories,

In your reply refer to

No. 122/64.

also to the date of this letter.

Address your reply to

"The Indian Commissioner,

Regina, N.W.T."

WINNIPEG 3rd June, 1898.

Sir,

I beg to inform you that provision has been made for 50 boarders at the rate of \$72.00 per head a year, for the Saddle Lake (Lac la Bêche) Boarding School, for the fiscal year 1898-99. This number must not be exceeded.

Yours truly,

W. A. Gaget

Indian Commissioner.

Rev. H. Grandin, O. M. I.

Lac la Bêche,

Alberta.

4. 1923 25' 25"

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71220

Office of the

Indian Commissioner,

In your reply refer to

No.

also to the date of this letter.

North-West Territories,

Address your reply to
"The Indian Commissioner,
Regina, N.W.T."

Regina, 18 Apl 1898. 189

Dear Sir,

Monsignor Legal has asked me whether one Louison Papamasawet formerly a member of the Saddle Lake band who took refuge in the United States subsequent to participation in the raiding of the Agency at Saddle Lake during the Rebellion would now be molested should he return to his Reserve.

In reply, for your information, I would say that ~~under~~ the General Amnesty of 1886 extended pardon to all rebels who were not guilty of murder and if Papamasawet was not guilty of this crime he is quite at liberty to return without fear of molestation.

I would point out however that having been resident continuously in a foreign country for more than five years, he has, according to the provisions of the Indian Act, forfeited all Treaty rights, and can only be reinstated therein by consent of the Superintendent General.

Yours truly,

A. H. H. H.
Commissioner.

Rev. H. Grandin.

Saddle Lake.

Alta.

Contingent

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.220

IN YOUR REPLY REFER TO

116,859--10

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER



ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

Ottawa, 25th July, 1898.

Reverend Sir :

In reply to your letter of the 11th instant I beg to say that in view of the circumstances described by you the Department gives its consent to the discharge of Eliza Pasquoyack, pupil No. 025.

I take this opportunity of reminding you that in future it would be better if you would submit applications for discharges to the Indian Commissioner, Winnipeg.

Your obedient servant,

J. M. Leane
Secretary.

Rev. H. Grandin,

Principal

Indian Boarding School,

Lac la Biche, Alta.

HeR

Ottawa, 25th July, 1898.

Reverend Sir :

In reply to your letter of the 11th instant I beg to say that in view of the circumstances described by you the Department gives its consent to the discharge of Eliza Paschowsky, pupil No. 025.

I take this opportunity of reminding you that in future it would be better if you would submit applications for discharges to the Indian Commissioner, Winnipeg.

Your obedient servant,

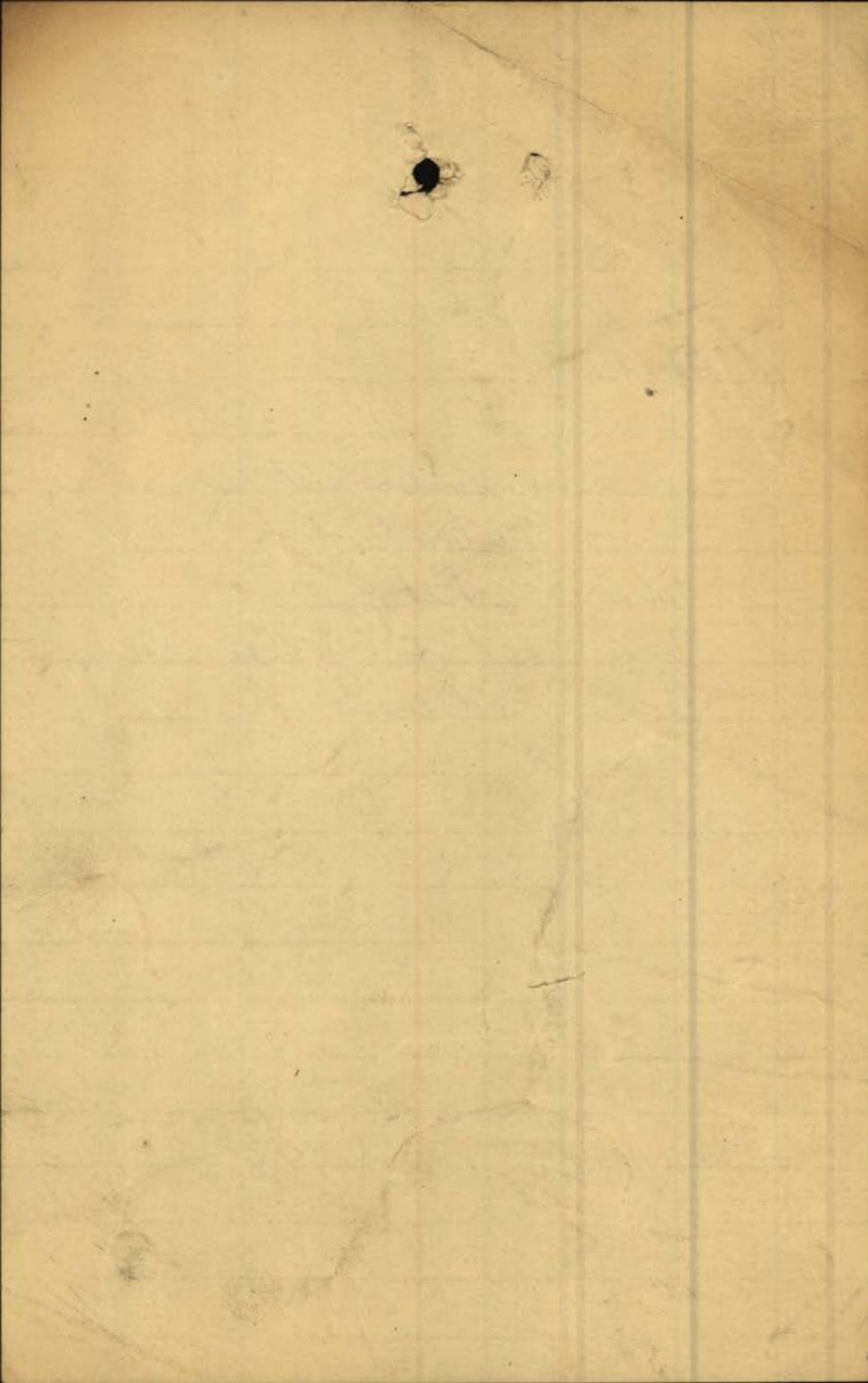
Secretary.

Rev. H. Grandin,
Principal
Indian Boarding School,
Tas la Riche, Alta.

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA	
ACC.	71.220

1. Louis Matisse
2. Peter Bright Eyes.
3. Pepekisio
4. Aziwakes
5. Maxime Nabeskut Mithawihat
6. Simon Nabeskut
7. Simon Parkwayak
8. Jean Baptiste Red Crow - Piwewi
9. Johni Red Crow
10. oskinik
11. J. M. Crane
12. Moonswa

ouverture de l'école
du lac La Poudre
1^{er} Août 1898



Office of the

Indian Commissioner

for Manitoba and the North West Territories,

In your reply refer to
No. 37/G.
and date of this letter and
address
A. E. Forget, Esq.,
Indian Commissioner,
Winnipeg, Man.

Winnipeg, 29 Dec. 1898. 189

Sir,

I beg to refer to my circular, 37/G, of the 15th.
ultimo re the staff of the Boarding School of which
you are the Principal, and to request you to forward
the desired information at your earliest convenience.

Yours truly,

A. E. Forget

Indian Commissioner.

Principal

R.C. Indian Boarding School,

Saddle Lake.

Alta.

PROVINCIAL ARCHIVES

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.220

IN YOUR REPLY REFER TO

II7062-----10

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER



ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

OTTAWA, 27th January, 1899

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of a return showing the admissions and discharges in connection with the Blue Quill's (Lac-la-Biche) Boarding school for December quarter last.

In this connection I have to refer you to Section 14 of the Regulations regarding the education of Indian children, which reads as follows:-

"Notwithstanding anything in these regulations contained, no Protestant child shall be placed in a Roman Catholic school, and no Roman Catholic child shall be placed in a Protestant school, or in a school, conducted under Protestant auspices".

and to inform you that ^{as} pupils 043 and 54^{are}, shown on the Return in question as Methodist, the Department cannot approve of their admission.

Your obedient servant,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "L. M. L.", written in dark ink.

Rev. H. Grandin,

Secretary

Principal

Care of Indian Agent,

Saddle Lake Agency,

Saddle Lake, Alta.

ACC. 71.220

ACC. 71.220

Office of the

Indian Commissioner

for Manitoba and the North West Territories,

In your reply refer to
No. 122/64
and date of this letter and
address

~~C. E. Forget, Esq.~~
Indian Commissioner,
Winnipeg, Man.

Winnipeg, 1 Feb. 1899. 189

Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 19th. ultimo re the staff of the Saddle Lake R.C. Boarding School, and to say that I would very much like to have all the names of the members of same with their respective employment. If no salaries are paid it should be so stated. *Please remember that this information has been asked for by the Department*

Yours truly,

B. Laird

Indian Commissioner.

Principal

Saddle Lake R.C. Bdg. School.

via Edmonton.

Saddle Lake. Alta.

Office of the

Indian Commissioner

for Manitoba and the North West Territories,

In your reply refer to
No. **122/64**

and date of this letter and
address

Hon. David Laird,
Indian Commissioner,
Winnipeg, Man.

Winnipeg, **6 Mch. 1899.** 189

Sir,

I beg to authorize the admission of Sophia Grant
to the Blue Quill Boarding School, Saddle Lake. *providing that*
a medical certificate is procured at first
opportunity.

Yours truly,

D. Laird

Indian Commissioner.

Rev. Principal

Blue Quill Boarding School.

Saddle Lake. Alta.

6 Nov. 1899.

189/99

Sir,

I beg to authorize the admission of Sophia Grant
to the Blue Gull Boarding School, Saddle Lake.

Yours truly,

Indian Commissioner.

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.220.

Office of the

Indian Commissioner

for Manitoba and the North West Territories,

In your reply refer to

To. 122/84

and date of this letter and
address

Hon. David Laird,
Indian Commissioner,
Winnipeg, Man.

Winnipeg,

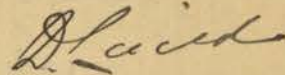
6 Mch. 1899.

189

Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the
20th. ultimo transmitted by Mr. Indian Agent Sibbald, and
to authorize the discharge of Marie Oseeweemas.

Yours truly,



Indian Commissioner.

Rev. Principal

Blue Quill Boarding School.

Saddle Lake. Alta.

5 Feb. 1892.

122/04

Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the
20th. ultimo transmitted by Mr. Indian Agent Sibbald, and
to authorize the discharge of Marie Gassmann.

Yours truly,

Indian Commissioner.

W. P. S. B. B.

Blue Gull Boarding School.
Saddle Lake, Alta.

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.220

Office of the

Indian Commissioner

for Manitoba and the North West Territories,

In your reply refer to
No. **122/84**

and date of this letter and
address

Hon. David Laird,
Indian Commissioner,
Winnipeg, Man.

Winnipeg,

6 Mch. 1899.

189

Rev. Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 21st. ultimo, and to say that when children are brought by parents to your school for admission as pupils I see no objection to their being taken in at once but their name should appear on the roll only from the date of the authorization of their admission. If the first available mail opportunity is taken the delay could not be over three weeks and the corresponding loss in the grant would be only trifling.

As regards children who are not of school age, they must not appear on the roll for any consideration. I am sorry to say that the Department has made an imperative ruling as to this. The full grant of \$72.00 a year would be larger by far than the actual cost of caring for such nurslings.

Yours truly,

D. Laird

Indian Commissioner.

Principal

Blue Quill's Boarding School.

Saddle Lake.

Alta.

5 Mar. 1898

182/6A

Rev. Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 21st. inst., and to say that when children are brought by parents to your school for admission as pupils I see no objection to their being taken in at once, but their names should appear on the roll only from the date of the authorization of their admission. If the first available mail opportunity is taken the roll should not be over three weeks and the corresponding loss in the grant would be only trifling.

As regards children who are not of school age they must not appear on the roll for any consideration. I am sorry to say that the Department has made an imperative ruling as to this. The full grant of \$750 a year would be larger by far than the actual cost of caring for such pupils.

Yours truly,

Indian Commissioner

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.220

Principal

St. John's Boarding School.

St. John's Lake.

Attn.

IN YOUR REPLY REFER TO

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER

II6859-----10



ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

OTTAWA, 14th April, 1899

Rev. Sir,

In reply to your letter of the 20th February last relative to the admission of two Methodist children to the Blue Quill's Boarding school at Saddle Lake, I beg to inform you that the Superintendent General has decided that section 14 of the regulations regarding the education of Indian children must be strictly adhered to, and therefore the Department cannot sanction the admission of these pupils.

Your obedient servant,

L. M. Leam
Secretary

Rev. H. Grandin,
Principal Blue Quill's Boarding school
Saddle Lake, Alta.

11385-10

OTTAWA, 14th April, 1908

Rev. Sir,

In reply to your letter of the 20th Feb-
ruary last relative to the admission of two Indian
and children to the Blue Gull's Boarding school at
Saddle Lake I beg to inform you that the Superin-
tendant General has decided that section 14 of the
Act relating to the education of Indian child-
ren must be strictly adhered to, and therefore the
Department cannot sanction the admission of these

Indians.

Yours obedient servant,

Secretary

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA	
ACC.	71.220

Rev. H. Grimstad,
Principal Blue Gull's Boarding School,
Saddle Lake, Alta.

Indian Commissioner

for Manitoba and the North West Territories,

In your reply refer to

No. 122/84

and date of this letter and
address

Hon. David Laird,

Indian Commissioner,

Winnipeg, Man.

Winnipeg,

19 Apl. 1899.

189

Rev. Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 8th. instant re the boy James Large, and will take the liberty to explain my position in the matter clearly, since you seem to think that the occasional changes in the officials of the Department are conducive to changes in its policy. In the matter of allowing protestant children into Roman Catholic Schools and vice versa, I may first premise that the section which prohibits the same, No. 14, was passed together with other regulations concerning the education of Indian children on Dec. 7th. 1894, over four years ago. On the 23rd. of December 1897, my predecessor was advised by the Department in letter 120292/10 that regulation No. 14 must be followed and that the Department would insist that all schools receiving Government aid should abide by this regulation and that any protestant children in R. C. Schools, and Roman Catholic children in Protestant schools were to be discharged.

Notwithstanding this, it seems that my predecessor allowed parents to exercise their choice in the matter, and if preferring for some reason or other to have their children in a school of a different denomination from their own, the thing was allowed to take place and there are several examples of the same in

the

Rev. Principal

Blue Quill's Boarding School,

Saddle Lake Indian Agency.

Saddle Lake.

Journal of the

...

...

the Blue Quill's School.

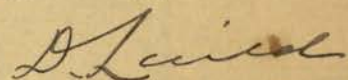
Following this policy, you will remember that in my letter of the 13th. of December last, of even number I allowed of the admission of Annie Oseemeemas. You must therefore allow that up to that moment there was no change of policy, but rather a disregard on my part of very clear instructions from the Department. You were also authorized to receive children under school age by my letter of the 30th. of December last. This does not show any tendency towards interfering with what you say is your duty.

In a letter of the 27th. of January last from the Department, No. 117,062/10, and received, as I am informed, by you, in regard to both James Large and Annie Oseemeemas, you were informed that the Department had disapproved of their ^{admission} ~~decision~~. By a letter of January 31st., I myself received instructions, which I assure you, leave me no liberty whatever in the matter, and I had therefore nothing to do but submit.

It follows that the grant for these two pupils is not to be paid and you are requested to strike their names off the roll. This does not, however, go as far as to oblige you to send the children away from the school if you are disposed to keep them at your own expense.

In the matter of Annie Oseemeemas, as her discharge was authorized upon your own recommendation and the request of her father, I anticipate no trouble in the matter.

Yours truly,



Indian Commissioner.

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.220

GOVERNMENT OF THE NORTH-WEST TERRITORIES OF CANADA

OFFICE OF THE RECORDER OF BRANDS

Extract from Record of Brands, L.D. F.69 No.410

DESCRIPTION OF BRAND,

UV7

RECORDED FOR *Cattle; on right ribs*

ALLOTTED TO

*The Roman Catholic Mission
Saddle Lake P.O.
Alta*

DATE OF ALLOTMENT, *22nd April 1899*

I, *Charles Peterson*, Recorder of Brands, hereby certify that the above is a true and correct extract from the Record of Brands kept by me under the authority of The Brand Ordinance 1897.

Regina, *22nd April 1899* *Charles Peterson*
Recorder of Brands.

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.220

Ben Quill' Bdg' Sch.

George. } Ticket No. 5 Chippewyan Band, 130.
Melanie } Father's name. Francois No. 1.
 } Mother's " Nancy.

Nichol. No. 12. Ticket - Chippewyan Band No. 130.
 Father's name. Paul.
 Mother's " Sophia.

Catherine } No. 31. Chippewyan Band No. 130
Billy } Father = Joseph Laub.
Jean. } Mother = Mary Ann

Veronegne. Ticket No. 13 - Chippewyan Band No. 130
 Father = André.
 Mother = Sophia.

Sophia. Ticket 14. Chippewyan Band, 130.
 Father = Fabian
 Mother = Margaret.

Josephine. Ticket No. 10 - Chippewyan Bd. 130.
 Father. Nichol -
 Mother Josephine -

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA	
ACC.	71.220